

**WEGA MACCHINE PER CAFFÈ S.r.l. - Socio unico**  
Via Condotti Bardini, 1 - 31058 Susegana (TV) - ITALY  
Direzione e coordinamento: RYOMA MC S.r.l.  
Reg. Impr. - C.F. e P. IVA IT04533130268  
R.E.A. 357675/Treviso - Capitale Sociale € 100.000 i.v.  
Tel. + 39 0438 1799700 - Fax +39 0438 1884890  
info@wega.it - www.wega.it





**WELCOME  
TO THE  
PRODUCT  
WORLD  
OF WEGA**





# EMA



## MACCHINA PER CAFFÈ SEMIAUTOMATICA AD EROGAZIONE MANUALE A LEVETTA.

- Gruppi ad altezza standard (82mm)
- Due lance vapore inox con manopole stile retrò
- Un prelievo acqua calda
- Scaldatazze elettrico
- Autolivello e pompa volumetrica
- Per esaltare il purismo che contraddistingue lo stile di questa macchina, sono state create delle nuove finiture in legno per: manopola acqua, manopola vapore, portafiltri e leve.

## SEMI-AUTOMATIC MECHANICAL LEVER OPERATED COFFEE MACHINE.

- Groupheads set at standard height (82mm)
- Two polished stainless steel wands, with retro style knobs
- One manual hot water tap
- Electric cup warmer
- Auto level, and volumetric pump
- To enhance the purism that distinguishes the style of this machine, new wooden finishes were created for: water knob, steam knob, filter carrier and levers.

## MÁQUINA DE CAFÉ SEMI AUTOMÁTICA DE SUMINISTRO MANUAL A LEVA.

- Grupo de altura estandar (82 mm)
- Dos salidas de vapor inox con nuevo mando estilo retro
- Una salida de agua caliente para las infusiones
- Calientatazas electrico
- Entrada automática de agua y motor bomba volumetrica
- Para exaltar el purismo que contraseña el estilo de esta máquina, se crearon otros acabados nuevos y de madera para: tirador agua, tirador vapor, portafiltras y palancas.

## MACHINE À CAFÉ SEMI-AUTOMATIQUE À DÉBIT MANUEL.

- Groupes à hauteur standard (82 mm)
- Deux lances vapeur avec nouveaux volants style rétro
- Un débit d'eau chaude
- Chauffe tasses électrique
- Remplissage automatique et pompe volumétrique
- De nouvelles finitions en bois ont été ajoutées pour souligner la pureté distinctive du style de cette machine: molette à eau, molette à vapeur, porte-filtres et leviers.

## HALBAUTOMATISCHE KAFFEEMASCHINE MIT MANUELLE HEBELBETÄTIGUNG.

- Standard Gruppenhöhe (82mm)
- Zwei Edelstahl Dampfrohre mit Retrolook Drehknöpfen
- Eine Wasserentnahme
- Elektrischer Tassenwärmer
- Automatischer Kesselfüllstand und Rotationspumpentechnik
- Um den Purismus zu unterstreichen, der diese Maschine auszeichnet, wurden neue Abschlusselemente aus Holz für den Wassergriff, den Dampfgriff, für Filterhalter und Hebel verwendet.

### GROUPS



### COLOURS



# ALE



## MACCHINA PER CAFFÈ CON GRUPPI A LEVA.

- Gruppi ad altezza standard (82mm)
- Due lance vapore inox con manopole stile retrò
- Un prelievo acqua calda
- Scaldatazze elettrico
- Autolivello e pompa volumetrica
- Per esaltare il purismo che contraddistingue lo stile di questa macchina, sono state create delle nuove finiture in legno per: manopola acqua, manopola vapore, portafiltri e leve.
- È stato progettato un nuovo gruppo erogatore di facile utilizzo e manutenzione. Le sue caratteristiche termiche garantiscono di estrarre al meglio ogni miscela caffè.
- La macchina è ora dotata anche della predisposizione per il collegamento di uno scaldatazze esterno.

## SEMI AUTOMATIC COFFEE MACHINE WITH LEVER GROUPS.

- Groupheads set at standard height (82mm)
- Two polished stainless steel wands, with retro style knobs
- One manual hot water tap
- Electric cup warmer
- Autolevel, and volumetric pump
- To enhance the purism that distinguishes the style of this machine, new wooden finishes were created for: water knob, steam knob, filter carrier and levers.
- A new user-friendly and easy to maintain dispensing unit has been designed. Its thermal technical features guarantee that the very best is drawn from every coffee mixture.
- The machine is now pre-set for connecting an external cup warmer.

## MÁQUINA DE CAFÉ SEMI AUTOMÁTICA DE SUMINISTRO MANUAL A LEVA.

- Grupo de altura estandar (82 mm)
- Dos salidas de vapor inox con nuevo mando estilo retro
- Una salida de agua caliente para infusiones
- Calientatazas eléctrico
- Entrada automática de agua y motor bomba volumetrica
- Para exaltar el purismo que contrasena el estilo de esta máquina, se crearon otros acabados nuevos y de madera para: tirador agua, tirador vapor, portafiltras y palancas.
- Se ideó un nuevo grupo suministro fácil de usar y mantener. Sus características térmicas aseguran poder extraer de la mejor manera todo tipo de mezclas de café.
- La máquina también dispone, ahora, de una predisposición para conectar un calienta tazas exterior.

## MACHINE À CAFÉ SEMI-AUTOMATIQUE AVEC GROUPES DISTRIBUTEURS À LEVIER.

- Groupes à hauteur standard (82 mm)
- Deux lances vapeur avec nouveaux volants style rétro
- Un débit d'eau chaude
- Chauffe tasses électrique
- Remplissage automatique et pompe volumétrique
- De nouvelles finitions en bois ont été ajoutées pour souligner la pureté distinctive du style de cette machine: molette à eau, molette à vapeur, porte-filtres et leviers.
- Un nouveau groupe de distribution a été conçu pour faciliter l'utilisation et l'entretien. Ses caractéristiques thermiques garantissent l'extraction optimale de chaque mélange de café.
- La machine est désormais prédisposée pour le raccordement à un chauffe-tasses externe.

## HALBAUTOMATISCHE KAFFEEMASCHINE MIT HEBELGRUPPE.

- Standard Gruppenhöhe (82mm)
- Zwei inox Dampfrohre mit neuen Drehknöpfen in retro - look
- Eine Wasserentnahme
- Elektrischer Tassenwärmer
- Automatisch Wasserniveau - Regelung und Rotationspumpentechnik
- Um den Purismus zu unterstreichen, der diese Maschine auszeichnet, wurden neue Abschlusselemente aus Holz für den Wassergriff, den Dampfgriff, für Filterhalter und Hebel verwendet.
- Es wurde eine neue Ausgabegruppe entwickelt, die leicht zu handhaben und zu warten ist. Die Wärme-Eigenschaften garantieren beste Ausbeute der verschiedenen Kaffeemischungen.
- Die Maschine ist jetzt auch mit einem Anschluss für einen externen Tassenwärmer ausgestattet.

### GROUPS



### COLOURS





**CARATTERISTICHE TECNICHE  
TECHNICAL CHARACTERISTICS  
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES  
TECHNISCHE MERKMALE**



**1**

- Macchina disponibile con gruppi ad altezza standard con distanza di 82 mm dal beccuccio erogatore alla griglia poggiategge.
- Group height option available in standard height with 82 mm clear drop from spout tip to lower tray.
- Máquina de café disponible con grupos de altura estandar distancia de 82 mm entre salida café y rejilla bandeja goteo.
- Machine disponible avec groupes à hauteur standard avec une distance de 82 mm entre le bec du porte filtre et la grille égouttoir de la machine.
- Gruppen verfügbar in den folgenden verschiedenen Höhen: 82 mm "standard" von der Tülle bis dem Gitter.

**2**

- Scaldatasse elettrico con regolazione manuale della temperatura.
- Electric cup warmer, with manual temperature control settings.
- Calientatazas electrico con regulación manual de la temperatura.
- Chauffe tasses électrique avec réglage température manuel.
- Elektronischer Tassenwärmer mit manuelle Temperaturregelung.

**3**

- Manopole stile retrò con lance vapore in acciaio inox lucido, sagomate e di facile utilizzo.
- Retro-style steam tap knobs, with polished stainless steel steam arms, curved for improved steaming and ease of use.
- Pomos de grifo estilo Retro con lanzas de vapor en inox, pulido de amplio movimiento y fácil utilización.
- Volants style rétro avec lances vapeur en acier inox brillant, profilés et d'utilisation facile.
- Retro-style Knöpfe und polierte edelstahl Dampfrohre für eine verbesserte Dampf und eine einfacherer Benutzung haben.

**4**

- Autolivello e pompa volumetrica.
- Autolevel, and volumetric pump.
- Entrada automatica de agua y motor bomba volumetrica.
- Remplissage automatique et pompe volumétrique.
- Automatische Wasserstandregelung und volumetrische Pumpe.

**5**

- Erogazione con efficienza termica migliorata.
- Brewing group with improved thermal efficiency.
- Errogación con térmica eficazmente mejorada.
- Distribution avec performance thermique améliorée.
- Mischungsgruppe mit verbesserte thermische Leistungsfähigkeit.

**6**

- Manometro a doppia scala indicante la pressione della caldaia e della pompa (EMA).
- Dual scale manometer indicating boiler, and pump pressure values (EMA).
- Manómetro de doble escala de presión: caldera y motor bomba (EMA).
- Manomètre à double échelle indiquant la pression de la chaudière et de la pompe (EMA).
- Doppelte Skala Manometer mit Angaben der Temperatur und des Drucks (EMA).



Cromato  
Chrome  
Cromado  
Chrome  
Chrom



RAL  
1035

Sabbia  
Sand  
Arena  
Sable  
Sand

**EMA**

Semi-automatic mechanical lever operated coffee machine

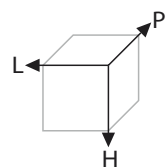
**ALE**

Semi automatic coffee machine with lever groups

		2	3	4
Voltaggio / Voltage / Voltaje / Voltage / Spannung	V	120*/230-240-400	230-240-400	230-240-400
Potenza / Power / Potencia / Puissance / Leistung	W	3100*/ 3900 / 4200	5550 / 6000	6600 / 7200
Caldaia / Boiler / Caldera / Chaudiere / Kesselinhalt	Lt / US gal	12 / 3.17	17 / 4.49	22 / 5.81
Larghezza / Width / Largo / Largeur / Breite	L = cm / in	77 / 27.56	94 / 37.00	119 / 46.85
Profondità / Depth / Ancha / Profondeur / Tiefe	P = cm / in	56 / 22.04	56 / 22.04	56 / 22.04
Altezza / Height / Alto / Hauteur / Höhe	H = cm / in	58 / 22.80	58 / 22.80	58 / 22.80
*Altezza max / *Max height / *Altura máx / *Hauteur max / *Max Höhe	H = cm / in	80 / 31.50	80 / 31.50	80 / 31.50
Peso netto / Net weight / Peso neto / Poids net / Nettogewicht (EMA)	kg / lb	71 / 156	90 / 198	110 / 242
Peso lordo / Gross weight / Peso bruto / Poids lourd / Bruttogewicht (EMA)	kg / lb	81 / 178	105 / 231	130 / 286
Peso netto / Net weight / Peso neto / Poids net / Nettogewicht (ALE)	kg / lb	78 / 171.96	101,5 / 223.77	125 / 275.58
Peso lordo / Gross weight / Peso bruto / Poids lourd / Bruttogewicht (ALE)	kg / lb	88 / 194.01	106,5 / 234.79	145 / 319.67
Imballo / Packed volume / Embalado / Emballé / Verpackungsvolumen	m <sup>3</sup> / ft <sup>3</sup>	0,459 / 16.20	0,583 / 20.58	0,712 / 25.14

\* Altezza massima con leva montata sul gruppo (ALE) / \* Maximum height with lever mounted on group (ALE) / \* Altura máxima con palanca montada en el grupo (ALE)

\* Hauteur maximum avec levier monté sur le groupe distributeur (ALE) / \* Maximale Höhe mit dem auf der Gruppe montierten Hebel (ALE)



marchi di omologazione / approval marks / marcas de homologacion / marques d'homologation / prüfungen unserer



Elenco omologazioni di prodotto disponibili a seconda delle versioni. / Product approval list available depending on the version. / Lista de homologaciones de producto disponible según la versión. / Liste des homologations du produit disponibles selon les versions. / Liste der Produktzulassungen, die je nach Ausführung verfügbar sind. Il costruttore si riserva il diritto di modificare senza preavviso

le caratteristiche delle apparecchiature presentate in questa pubblicazione. / The manufacturer reserves the right to modify the appliances presented in this publication without notice. / El constructor se reserva el derecho de modificar sin preaviso las características de las máquinas presentes en este manual. / Le fabricant se réserve le droit de modifier sans préavis les caractéristiques des appareils présentés

dans cette publication. / Der Hersteller behält sich das Recht vor, die in dieser Broschüre vorgestellten Geräte ohne Vorankündigung zu ändern.

